

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

El Programa Para Mejora de Fachadas se ofrece en el área de Albany Park & Irving Park Special Service Area #60 (SSA#60), un distrito con un impuesto especial dedicado a :

Apoyar un distrito comercial que sea vibrante, seguro, limpio, atractivo y acogedor, con restaurantes, locales comerciales atractivos y opciones culturales y de entretenimiento que sirvan a los residentes y a los visitantes.

El Programa para Mejorar Fachadas está diseñado para ayudar tanto a los dueños de los edificios como a los inquilinos dentro del área SSA#60 mejorar y hacer más atractivos la fachada de los edificios y el frente de los locales comerciales ofreciendo una rebaja del 50% hasta una cantidad máxima de \$7,500 por cada proyecto. En total hay \$100,000 en el fondo del Programa para Mejorar Fachadas asignados para 2021. El periodo de aplicación está abierto desde el primero hasta el fin de cada mes, por ejemplo Febrero 28 hasta Marzo 31.

AREA

El Programa para Mejorar Fachadas está abierto para todas las propiedades o los negocios que están dentro de los límites de Albany Park & Irving Park SSA#60:

- West Lawrence Avenue (desde N. Kimball Ave hasta North Branch Chicago River)
- West Montrose Avenue (desde N. Central Park Ave hasta North Branch Chicago River)
- West Irving Park Road (desde N. Spaulding Ave hasta N. Sacramento Ave)
- North Kedzie Avenue (desde W. Ainslie St hasta W. Irving Park Rd)
- North Kimball Avenue (desde W. Lawrence Ave hasta W. Leland Ave)

Se dará preferencia a los proyectos ubicados en áreas con mucho tráfico de peatones, estaciones de tren y paradas de buses, otros lugares que concentran o atraen muchos usuarios para maximizar el impacto del proyecto.

TIPO DE AYUDA

Los dueños de edificios, o los inquilinos que cuentan con el permiso del dueño del edificio, quienes planean hacer mejoras exteriores entre \$500 y \$7,500, pueden recibir 50% descuento por negocio o hasta \$15,000 en total cuando hay muchos negocios en el mismo edificio.

QUIENES PUEDEN APLICAR

- Los edificios tienen que estar ubicados en el área de Albany Park & Irving Park SSA#60
- Los edificios deben tener por lo menos dos años de construcción, contados a partir de la fecha original del certificado de ocupación.
- El edificio debe tener prueba de conformidad con la zonificación y los permisos de la ciudad.
- Inquilino: si el inquilino quiere aplicar, tiene que tener permiso del dueño del edificio
- El edificio no puede estar en procedimientos legales que cuestionen quien tiene la propiedad legal del edificio, con excepción de hipotecas.
- Aquellos aplicantes anteriores al Programa para Mejorar Fachadas quienes fueron aprobados, pueden aplicar para el 2021 Programa para Mejorar Fachadas siempre y cuando haya pasado un año desde la fecha de la última reposición de fondos.

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

- Todos los negocios están bienvenidos a aplicar, excepto aquellos excluidos por el Small Business Improvement Fund (Fondo para Mejora de Negocios Pequeños) y la Ciudad de Chicago Programa de Mejora de Fachadas. Ver cuadro abajo:

Edificios/Negocios Excluidos	Small Business Improvement Fund	City of Chicago Façade Program
Libería para Adultos	X	X
Astrología/Lectura de Palma de la Mano	X	
Relacionado con Automóviles		X
Agencias Bancarias	X	X
Financieras Restrictivas	X	X
Cambiarías/Prestamistas	X	
Centros de Cuidado de Niños		X
Agencias de empleo	X	
Residencias	X	X
Franquicias/Cadenzas	X	X
Hoteles/Motels	X	
Deposito de Chatarra	X	
Licorería/ Relacionado con Licor	X	X
Salon de Masajes	X	
Casas de Empeño	X	
Propiedades de Instituciones Religiosas		X
Track waging facilities	X	
Parqueaderos de Trailers/Camiones	X	

Mejoras elegibles:

- Las mejoras tienen que ser visibles desde la calle y tener un impacto positivo en la apariencia de la fachada del edificio.
- Las mejoras deben cumplir con las regulaciones de los departamentos de Zonificación y Construcción de la Ciudad de Chicago, así como con otras leyes aplicables de la Ciudad o del Estado.
- Las mejoras deben cumplir con las Guías de Diseño LADCOR (ver la sección siguiente)
- Ejemplos de mejoras incluyen, pero no están limitados a los siguientes:
 - Letreros o gráficos (nuevos o remover los viejos)
 - Reemplazar ventanas o puertas
 - Resanar el mortero de paredes de ladrillo
 - Jardinería y cajas de flores
 - Iluminación exterior (**NO** luces intermitentes o flash en ventanas o en marquesinas, o toldos)
 - Marquesinas o toldos
 - Instalación de material apropiado anti-graffiti (**NO** puertas de seguridad o rejas)
 - Remover rejas de seguridad
 - Equipos de seguridad (debe incluir mejoras físicas a la fachada)
 - Proyectos que ayudan a los comercios a cumplir con ADA (Ley de Protección de Americanos con Disabilidades)
 - Mejoras a la vereda (o veredas) directamente en frente o al lado del edificio

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

Mejoras que NO SON Elegibles:

- Reparaciones del techo
- Mejoras en el costado o atrás del edificio, o en callejón de servicios, o mejoras secundarias que no son visibles desde la calle principal.
- Construcción nueva o aumento
- Mejoras al interior del edificio o local
- Mejoras que se completaron antes de que la aplicación se apruebe
- Mejoras que no cumplen con los requerimientos de la Guía de Diseño LADCOR

PROCESO DE APLICACIÓN

Para aplicar por fondos del Programa de Mejora de Fachadas, los aplicantes deben completar y presentar la aplicación a:

Benjamin Corpuz
SSA#60 Program Manager
bcorpuz@northrivercommission.org
North River Commission
3403 W. Lawrence Ave. Ste. #201
Chicago, IL 60625

Dalia Aragón (Habla Español)
Economic Development and Housing Coordinator
dalia@northrivercommission.org
North River Commission
3403 W. Lawrence Ave. Ste. #201
Chicago, IL 60625

Junto con la aplicación, los aplicantes deben presentar:

- Copia del contrato de arrendamiento, si el aplicante no es el dueño del edificio
- Planes detallados y especificaciones para el proyecto propuesto;
- Dos estimados de costo detallados del proyecto propuesto, especificando el contratista preferido para cada proyecto. Si el aplicante planea hacer las mejoras por sí mismo, el aplicante debe presentar costos estimados por dos diferentes contratistas para el mismo proyecto en adición a su propio costo estimado. (El Comité del Programa de Mejora de Fachada puede pedir información y documentos adicionales, y se reserve el derecho de rechazar costos estimados que son cuestionables);
- Fotografías en color del edificio en su condición actual. Favor de enseñar las áreas con problemas.
- Permiso por escrito e información de contacto del dueño de la propiedad, si el aplicante no es el dueño.
- El dueño del edificio debe presentar un affidavit/declaración jurada de no gravamen

Ajustes de Emergencia a la Aplicación:

Si por causas impredecibles ocurren durante la construcción, que resulten en gastos adicionales, el aplicante debe presentar una explicación por escrito al Administrador del Programa SSA. Esos costos adicionales podrían considerarse hasta el límite de \$7,500 o \$15,000 por múltiples locales en el mismo edificio. Si el aplicante hace el trabajo antes de que el Comité vote, corre el riesgo de que los costos adicionales no sean reembolsados.

REVISIÓN DE APLICACIONES

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

El Comité del Programa de Mejora de Fachadas revisará las aplicaciones después del 27 de Marzo. El Comité revisará cada aplicación para determinar si cumple con los requisitos. Los aplicantes recibirán una respuesta dentro de las siguientes tres semanas, cuando será notificado si su aplicación ha sido aprobada, rechazada, o si necesita presentar información adicional. Si el número de propuestas recibidas excede la cantidad en el Fondo, los proyectos que califiquen, serán puestos en lista de espera hasta que fondos adicionales estén disponibles..

CONSTRUCCION

Después de que el Comité haya aprobado un proyecto, el aplicante recibirá una Carta de Aprobación. El aplicante deberá a partir de ese punto, entregar al Administrador del Programa lo siguiente:

- Prueba de que se han solicitado los permisos de construcción correspondientes a la Ciudad dentro de los 30 días de recibir la Carta de Aprobación, si es que los permisos son necesarios.
- Copias de los permisos del Departamento de Construcción de la Ciudad cuando se reciban.
- Un calendario de actividades, demostrando las fechas aproximadas de inicio y término del proyecto.

If the City permits have not been received within 120 days after the permit has been applied for, the applicant must send a written request to the program manager requesting an extension. SSA program manager will contact the applicant for status of the project to report back to the Facade Improvement Committee. Significant delays in the project will require a written explanation from the applicant, with a revised schedule. Failure to apply for permits within 30 days of the date of the Approval Letter, or failure to submit a request for an extension if or when needed, may result in the project being dropped from the program and the applicant will no longer be eligible to receive a rebate.

REEMBOLSO

Una vez que el proyecto se complete, el aplicante contacta al Administrador del Programa para acordar una inspección para verificar que el trabajo se ha hecho de acuerdo con las directrices del programa y los planes aprobados. Adicionalmente, el aplicante presenta copias de todas las facturas pagadas y fotografías del trabajo completado de manera que fotos de antes y después puedan ser comparadas. NRC/LADCOR/SSA#60 se reserva el derecho de usar estas fotografías en material promocional. Un cheque por el reembolso será enviado al aplicante dentro de dos semanas de la inspección y presentación de documentos.

***La inspección se limita solamente a revisar el trabajo en relación con el Programa de Mejora de Fachadas. Es responsabilidad del aplicante verificar la calidad del trabajo hecho. Si el aplicante no cumple con esta verificación, y ocurren gastos u otras responsabilidades por esta inacción, el aplicante será últimamente responsable.** Ni la SSA#60 Commission, la North River Commission, o sus representantes asumirán responsabilidad u obligaciones con el aplicante por tal omisión.

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

CITY PERMIT INFORMATION

BUILDING & ELECTRICAL PERMITS

Building & Electrical permits are issued by the Department of Construction and Permits.

City Hall, Rm. 900

121 N. LaSalle St

Tel: 312.744.3449

BARRICADE PERMITS

Barricade permits are issued by the Department of Transportation, Construction Compliance.

City Hall, Rm. 905

121 N. LaSalle St

Tel: 312.744.3400

Permit Guide and Overview:

http://www.cityofchicago.org/city/en/depts/bldgs/supp_info/a_guide_to_gettingstartedapermitoverview.html

OTHER BUILDING AND ZONING INFORMATION

www.cityofchicago.org

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)



Lawrence Avenue Development Corporation
3403 W. Lawrence Ave, Suite 201
Chicago, IL 60625
T: (773) 478-0202,
F: (773) 478-0282
www.northrivercommission.org

STOREFRONT DESIGN GUIDELINES

INTRODUCTION

The revitalization of the Lawrence Avenue Shopping Area is the comprehensive, coordinated effort of the Lawrence Avenue Development Corporation (LADCOR), the not-for-profit development arm of the North River Commission and the Albany Park Chamber of Commerce. LADCOR was formed in 1976 as the central forum for the planning and implementation of policies and programs for the development of Lawrence Avenue as Albany Park's Main Street.

LADCOR's goal is to create an attractive, convenient, well-maintained shopping area that will provide the needed goods and services for the Albany Park community. To achieve this goal, LADCOR has developed a program to:

1. Create an attractive shopping environment through the beautification of the street with new trees, street and pedestrian lights, sidewalks and benches.
2. Promote and market the area to residents, shoppers and potential merchants while improving the variety and quality of goods and services available.
3. Guide property owners toward tasteful renovation of their Lawrence Avenue buildings.

These guidelines confront the predominant appearance problems along Lawrence Avenue:

1. Lack of adequate building maintenance.
2. Misuse of materials used during previous façade work.
3. Abuse of the window display area.
4. Haphazard design, color and location of business signs.

These design guidelines offer information and guidance to property owners and commercial tenants planning to make exterior improvements to their buildings.

**Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)**

TABLE OF CONTENTS

Common Design Features to Preserve	1
Horizontal Bands	1
Multiple Storefronts	1
Entryways and Doors	1
Other Design Considerations	1
Awnings and Canopies	1
Colors	2
Security System	2
Building Maintenance and Materials	2
Acceptable Building Materials	2
Cleaning and Maintenance	3
Cleaning Masonry	3
Tuck-pointing	3
Painting Masonry	3
Repairing Stone	3
Signs	3
Size and Location	3
Recommended Sign Styles	4
Other Sign Styles	5

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

COMMON DESIGN FEATURES TO PRESERVE

Three design features are common to Lawrence Avenue buildings. They are:

1. Horizontal bands of stone or brick above the first floor storefronts.
2. Multiple storefronts located in one building.
3. The original, regular placement of window and doors.

Façade renovation emphasizes the preservation and restoration of the building's original design. Your plans for exterior improvements should not alter or cover these features.

Horizontal Bands

Horizontal bands of brick, stone or terra cotta located 10-13 feet above the sidewalk are common to many Lawrence Avenue buildings. These bands are an ideal location for business signs.

Multiple Storefronts

Many Lawrence Avenue buildings were designed to accommodate several stores. The thoughtful renovation of these buildings can unify several storefronts and have a dramatic impact on a single block. The renovation of multiple storefronts should include a specific location for each storefront sign. The location, size, type size and colors should be uniform from storefront to storefront.

Entryways and Doors

Lawrence Avenue buildings were designed with entryways that make pedestrian access to the stores pleasant and inviting. Large windows provide spacious display area and interior lighting. Entryways should be kept well lit and clean. Trim can be painted with a color that accents the entry and provides contrast to the rest of the building.

OTHER DESIGN CONSIDERATIONS

Awnings and Canopies

Fabric awnings add color and excitement to the street, call attention to your business and provide shelter from sun and rain. Awnings can also be used to cover interior dropped ceilings, which would otherwise be visible to the street. Fabrics and colors must be selected carefully, to be coordinated with the building and its surrounds. Avoid bright colors such as white, cream, yellow, or orange as they show dirt more readily than darker colors (exceptions are based upon considerations for context of building and type of business).

Metal, illuminated, or bubble awnings/canopies are not allowed. They add a permanent, inflexible element that was not an original feature of the building. Use only traditional or shed style awnings. The material used for awnings should be cloth or fabric (Sunbrella recommended). Vinyl material is not recommended as it shows dirt more easily and only lasts half as long as cloth.

Lettering on the awning should be simple and uncluttered. Limit the amount of text to the

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

business name, address and telephone number. Letters should be no more than 12” in height on the main portion of the awning and no more than 8” in height on the valance.

Colors

Choose colors carefully. Your choice will affect the entire street. The business logo can be used to set the color theme for painting. **Coordinate the building color with sign design** for the best looking building possible when the project is completed.

Do not use too many colors. One or two colors give the best effect.

Neutral colors, whites, grays and beiges bring out the most detail when used to paint a building. Dark colors, browns and blacks, cover defects and conceal details.

Blue, green, red, yellow and orange are best used only for the details of entryways and doors. Use these colors sparingly. Some colors fade more than others in the sun. Select colors that are specifically recommended for exterior use.

Security Systems

Interior lighting is strongly recommended as a security device. In addition, it advertises your business.

Alarm systems are another alternative, which provide satisfactory security for your business.

Grates installed inside doors and windows provide equal protection to exterior grates while eliminating the exterior appearance of danger.

Window grates and security fences on the outside of the building do not promote the attitude that Lawrence Avenue is a safe place to shop or do business. **Exterior security grates are not allowed** since equally effective alternatives exist.

BUILDING MAINTENANCE AND MATERIALS

Acceptable Building Materials

The buildings along Lawrence Avenue are constructed mainly of brick, stone and terracotta. All of these materials are appropriate for renovation.

Avoid mixing materials and avoid imitations of the original materials since they change the original surface of the building and are not attractive. One or two materials will give the best effect. Do not introduce new materials to the building’s façade.

When renovated a building or storefront, nothing will look better than the original material with which the building was constructed. Durability and low maintenance are also important considerations in your selection of materials.

Additions to buildings should use the same material that was used in the existing building. The material should match the size, color and texture of this original. If the material or architectural details cannot be matched, the new material and design should

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

complement the existing building. ***Avoid mixing materials or adding materials to the façade that were not the original materials.***

Cleaning and Maintenance

Regular cleaning and maintenance is the most important element to creating an attractive building.

Old signs, unused support structure and empty electrical conduits should be eliminated. Follow this by removing materials added to the building after the original construction.

Sheet metal gutters, downspouts and copings should be repaired and replaced as needed. Secure them to the building and paint them to be as inconspicuous as possible.

Cleaning Masonry

Brick and stone with smooth, glazed or ornamental surfaces should never be sandblasted. These materials have porous surfaces. While they darken over time as their surfaces absorb dirt and pollutants, brick and stone can be permanently damaged by the abrasion of sandblasting. Brick and stone will be cleaned with acid washes and steam cleaning. If these surfaces are sandblasted they must be sealed with expensive coatings to prevent moisture from being absorbed.

Hard stone with a rough surface is the only material that responds well to being sandblasted.

Terracotta must never be sandblasted. Clean terracotta with a mild acid wash followed by steam cleaning.

Tuck-pointing

Tuck-pointing should always be considered after cleaning masonry. Masonry surfaces must be kept well tuck pointed to avoid moisture seepage and excessive wear on the masonry.

Deteriorated mortar needs to be mechanically ground or cut and then tuck pointed with a cement mortar tinted to match the color of the masonry. Avoid mortar colors that provide a high contrast to the brick.

Painted Masonry

Leave masonry unpainted. Brick is a durable material and inexpensive to maintain. If a masonry surface has been seriously damaged it is worthwhile to go to the expense of properly sealing and painting it; anything less than a quality job will result in cracking and peeling paint. Steam cleaning will not remove paint and sandblasting will only cause further deterioration of the surface.

Repairing Stone

Replace damaged or missing stonework with material that exactly matches the original stone. Never use artificial materials as a substitute of the original.

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

SIGNS

The existing attitude of many business owners along Lawrence Avenue is “the more signs the better.” In fact, the opposite is true.

A sign’s purpose is to identify the business and what the business sells.

Follow this guide when decided on a new sign for your business.

Sign Size and Location

Place signs on the horizontal band of brick or stone above the first floor storefronts or in the panel located over the display windows. The consistent location of signs from one storefront to the next makes locating the businesses easier for pedestrians and drivers.

Randomly located signs and signs that contain too much information are hard to read and are easily missed by drivers.

An effective sign size equals:

- 1 square foot sign for each
- 1 linear foot of storefront

For example, a store with a 30-foot storefront would have a sign up to 30 square feet in size.

That sign could have the maximum dimensions of:

- 3' x 10'
- 2' x 15'
- 6' x 5'

Keep the dimension of the sign consistent with the surface on which it will be mounted. Do not put a square sign on a rectangular surface such as the horizontal band above the storefronts. Select a rectangular sign of similar proportion.

Recommended Sign Styles

Surface Signs are the most desirable sign style. They can be installed in the horizontal band above the storefronts or over the panel above the display windows. Surface signs can be:

- Individual letters attached directly to the surface of the building;
- A prefabricated box sign with a metal face panel and flush, translucent plastic letters.
- A flat Plexiglas, metal or wood panel with painted letters or letters constructed of another material and attached to the panel.

Surface signs can be lit internally, from a panel installed just behind the sign or by panels installed above or below the sign. **Flashing signs or lights are NOT recommended.**
Letreros con luces parpadeantes NO son recomendadas.

Window Signs are another effective sign style for Lawrence Avenue. These signs can be either

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

letters painted directly on the window or a plastic panel with painted letters installed just inside the window.

Window signs give the most information about the business. These signs are easily read by pedestrians and are the last information customers see before entering your business.

Bright colored or gold letters are most visible.

Temporary Window Signs should be used to advertise short-term sales only. Paper signs should not occupy more than 20% of the window area.

Avoid plastic box signs with slide-in letters. They are hard to read and unattractive.

Signs on Upper Stories are useful only to pedestrians. Locate a sign on an upper story only if the business is located there. Follow the rest of these guidelines for appropriate signs styles.

Wall Graphics add color and atmosphere to the street. Wall graphics are usually symbols painted on the side of buildings. Wall graphics should not advertise or promote products.

Other Sign Styles

The following signs styles are **NOT** recommended for businesses along Lawrence Avenue:

Projecting and Overhanging Signs and their support structures create a cluttered, unattractive appearance along Lawrence Avenue. **Projecting signs are NOT allowed.**

Pedestal Signs should be used only when a business is set back at least 35 feet from the street. If a pedestal sign is necessary for your business it must be stationary and be designed to have as little structure as possible. Businesses closely fronting Lawrence Avenue should never use a pedestal sign.

Rooftop Signs are not effective along Lawrence Avenue. They are visible neither to auto nor pedestrian traffic. Often, rooftop signs are projecting signs or billboards, both of which are sign styles discouraging along Lawrence Avenue.

Billboards advertise products, not local businesses. Billboards reduce the visibility of adjacent businesses, detract from the appearance of the buildings on which they are located and distract shoppers from viewing signs and storefronts of local businesses.

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

Por favor someter todos los documentos en esta lista.

Junto con la aplicación, los aplicantes deben presentar:

- Copia del contrato de arrendamiento, si el aplicante no es el dueño del edificio
- Planes detallados y especificaciones para el proyecto propuesto;
- Por los menos Dos estimados de costo detallados del proyecto propuesto,
especificando el contratista preferido para cada proyecto. Si el aplicante planea hacer las mejoras por sí mismo, el aplicante debe presentar costos estimados por dos diferentes contratistas para el mismo proyecto en adición a su propio costo estimado. (El Comité del Programa de Mejora de Fachada puede pedir información y documentos adicionales, y se reserve el derecho de rechazar costos estimados que son cuestionables)
- Fotografías en color del edificio en su condición actual. Favor de enseñar las áreas con problemas.
- Permiso por escrito e información de contacto del dueño de la propiedad, si el aplicante no es el dueño.
- El dueño del edificio debe presentar un affidavit/declaración jurada de no gravamen

**Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)**

Dirección del Proyecto Propuesto

(Street) (City) (State) (Zip)

Nombre del Apicante: _____

Dirección del Apicante : _____

Teléfono: _____ **Dirección Electrónica:** _____

El Apicante es: (por favor marque todas las que apliquen)

Dueño del Edificio

Inquilino

Dueño de Negocio

Organización sin Fines de Lucro

Residente

**Si el Apicante no es el dueño del edificio, por favor incluya la información siguiente:

Nombre del Dueño del Edificio : _____

Dirección del Dueño: _____

Teléfono: _____ **Correo Electrónico:** _____

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

Descripción del Proyecto (por favor incluir fotos, planos, etc.):

Cual es la necesidad (Por favor describa porque este proyecto propuesto y fondos son necesarios para su negocio y la comunidad):

Esta propiedad ha tenido alguna mejora gracias a este Programa o algún otro?

Sí No Si contestó que sí, por favor describa:

Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)

Acuerdo

El aplicante (abajo firmante) acuerda cumplir completamente con las guías y procedimiento del Programa de Mejoras de Fachadas del Albany Park & Irving Park SSA#60, el cual incluye la Guía de Diseño LADCOR, y las especificaciones descritas y aceptadas por el aplicante y el Comité del Programa de Mejora de Fachadas. El aplicante entiende que será necesario presentar dos costos estimados, copias de los permisos de construcción, contratos, seguros, y facturas y que él/ella ha leído las guías del Programa de Mejora de Fachadas y que acepta y está completamente de acuerdo por sus términos y condiciones. El Aplicante libera a Albany Park & Irving Park SSA#60 y a la North River Commission (y a sus oficiales, directores, comisionados, y agentes) de todo reclamo o acciones de todo tipo (conocido o desconocido) en conexión con este plan de mejoras.

El Aplicante también acepta mantener continuamente las mejores prácticas para que las vitrinas, ventanas y puertas se vean libres de desorden, lo cual permitirá mayor seguridad y visibilidad para los ocupantes y transeúntes. Esto incluye ventanas que están 75% libres de plantas, repisas, propagandas, u otros impedimentos físicos que obstaculicen la visión.

Firma del Apicante

Fecha

Nombre del Apicante (Por favor use letra imprenta)

Declaración del Dueño del Edificio Y Declaración Jurada de No Gravamen

Yo, _____, certifico que soy el dueño de la propiedad ubicada en

_____, y como dueño, certifico que a mi conocimiento no hay derecho de retención en mi propiedad.

Firma del Dueño

Fecha

**Si el aplicante no es el dueño de la propiedad, el dueño tiene que completar lo siguiente:

Yo, _____, autorizo al aplicante a aplicar a los fondos para mejoras del Albany Park & Irving Park SSA#60 Programa de Mejoras de Fachadas y a comenzar las mejoras aprobadas.

Firma del Dueño

Fecha

**Albany Park & Irving Park Special Service Area #60
North River Commission
Programa para Mejorar Fachadas (Actualizado: Junio 2021)**

Adjunto: Sumario del Total de Costo del Proyecto

TOTAL COSTO DE PROPUESTAS **PREFERIDAS**: \$ _____

Trabajo: _____

	\$	
Contractista Preferido	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>

Trabajo: _____

	\$	
Contractista Preferido	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>

Trabajo: _____

	\$	
Contractista Preferido	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>
_____ <i>Contractista Alternativo</i>	\$	<i>Costo</i>